a: ke’ mrhu raran ga’, kya qutux hupa bay na’tayan. hupa balay niqun nya. ana qutux uyuq kacin ga’ s’abus nya. kngun nha kwara.

m: 古早人説，有個巨人，他的食量很大，他可以生吞一頭小牛，人人都害怕他，

a: ana laqi cikuy pongan nya lalu lga’, ini’ ’syang la.

m: 所以連小孩，一聽到他的名字，就不再哭鬧。

a: hamswa’. cingay wan nya niqun laqi uzi la.

m: 因為，他吃了不少孩子，

a: yasa qu’ msli’ kwara nha muci, sn-ta’ nanu’ maqux TAHUS qani, suqun nya maniq. kwara laqi ta’ la.

m: 後來經村人的商量，我們要如何對付消滅他。他會把我們的孩子吃光了，

a: kya qutux ryax, rasun nha qmalup.

m: 有一天，他們帶他去打獵，

a: kyalun nha muci. TAHUS. naga qani isu ki’, truyun myan bzuq lga’, si lmay mabus la ki’, aw, muci. mqas balay TAHUS qasa.

m: 他們跟他講，答呼斯！你在這裡等喔，我們把山豬滾下去時，你就一口把它吞下去，他說：「好」，答呼斯很高興，

a: musa beh yatux hgan ru’ suling nha qutux tunux qyacin kilux balay lga’ truyun nha la.

m: 他們便跑到山上去，然後，他們燒河邊硬灰石頭，正滾燙滾燙時，他們就把它滾下去，

a: slawa’ nha muci, TAHUS, nyan bzuq la, nyan bzuq la. hay an s’abus

m: 他們就叫他，答呼斯，山豬來了趕快吞下去，

a: TAHUS hiya lga’, memaw mkmi’ loziq nya mnaga ru’ wan nya si bsan tunux qyacin qasa ru’, kilux, kilux, muci wan slingun kwara qsahuy nya ru’ mhuqin la.

m: 那答呼斯呢，連眼睛都閉超來，他張大口等著，他一口就把滾燙石頭吞下去，結果他喊燙啊燙啊，他的五臟六腑都被燒焦了，就死了。

a: aring kya lga’ mqas kwara hgan muci ingat pqaniq laqi ta’ la

m: 從此以後，他們很高興的說，再沒有人吃我們的孩子了

一、

從前有個巨人，食量特別大，可以生吞一頭小牛，在村中人人都懼怕他。連小孩哭鬧的時候，一聽到他的名字，馬上就止鬧，因為他也不知吃過多少孩子了，後來村人幾經商量後，準備來設計消滅他。

於是他們帶他去打獵，因為他太大了，行動不便，叫他在半山腰等。他最喜歡吃山豬了，可以一口吞下一隻山豬。獵人們跟他說，你在這裡等，等到我們喊說山豬滾下去了，你就張開你的大嘴一口把牠吞下去，可以嗎？那巨人聽有山豬可以吃，樂得不得了，就一口答應了。

於是村人們便跑到山上去生一把火，叫人從河邊搬幾個很硬的大石頭，用火把它燒得滾燙滾燙的，然後選了一個雜草多又靠近他的地方，把滾燙的石頭滾下去，大叫說：「答呼斯，山豬下去了，趕快張開你的大嘴吃掉牠。」可憐的答呼斯不明究理，一口把石頭吞下去，把他的五臟六腑都燒焦了，從此村莊再沒有吃小孩子的答呼斯了。